

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10071A/ HG10071B/  
HG10071C/ HG10071D  
Version: 06/2024



IAN 450985\_2401

1





## AUTO-VOLLGARAGE

DE AT CH

### **AUTO-VOLLGARAGE**

Bedienungsanleitung

FR CH

### **BÂCHE DE PROTECTION POUR VÉHICULE**

Manuel d'utilisation

IT CH

### **TELO COPRIAUTO**

Manuale di istruzioni

IAN 450985\_2401

DE AT CH

|          |                       |        |    |
|----------|-----------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung   | Seite  | 3  |
| FR/CH    | Manuel d'utilisation  | Page   | 12 |
| IT/CH    | Manuale di istruzioni | Pagina | 21 |

|  |          |
|--|----------|
| <b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> ..... | Seite 4  |
| <b>Einleitung</b> .....                        | Seite 4  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....             | Seite 4  |
| Lieferumfang .....                             | Seite 5  |
| Technische Daten .....                         | Seite 5  |
| <b>Warnhinweise</b> .....                      | Seite 5  |
| <b>Befestigen</b> .....                        | Seite 7  |
| <b>Entfernen</b> .....                         | Seite 8  |
| <b>Wartung</b> .....                           | Seite 9  |
| <b>Entsorgung</b> .....                        | Seite 9  |
| <b>Garantie</b> .....                          | Seite 10 |
| Abwicklung im Garantiefall .....               | Seite 11 |
| Service .....                                  | Seite 11 |

**Wichtig! Bevor Sie das Produkt verwenden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise und Ratschläge:**

## Liste der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung

## AUTO-VOLLGARAGE

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Abdeckung von Autos vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur wie vorgesehen zum Schutz auf Autos. Es ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Die Produkte bestehen aus wasserabweisendem Polyester, das den Lack und Ihr Auto vor Frost, Schnee und Schmutz (Baumharz, Blumen, Vogelkot ...) schützt.

Die Autoabdeckung lässt sich einfach in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche verstauen.

## ● Lieferumfang

- 1 x auto-vollgarage
- 2 x befestigungsgurte
- 1 x aufbewahrungstasche
- 1 x gebrauchsanweisung

## ● Technische Daten

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Größe M (L × B × H):   | etwa 432 × 165 × 120 cm |
| Größe L (L × B × H):   | etwa 480 × 175 × 126 cm |
| Größe XL (L × B × H):  | etwa 534 × 178 × 132 cm |
| Größe SUV (L × B × H): | etwa 465 × 177 × 144 cm |



## Warnhinweise

- Entfernen Sie vor der Verwendung der Abdeckung Schmutz und Staubpartikel von Ihrem Fahrzeug, um Kratzspuren durch Reibung zu vermeiden!
- Achten Sie bei der Verwendung der Abdeckung darauf, dass die Gurtclips den Lack nicht beschädigen.
- Decken Sie Ihr Fahrzeug nicht ab, wenn es nass ist. Andernfalls könnte die Abdeckung am Lack festfrieren!
- Die Abdeckung ist für den kurzfristigen Schutz von Fahrzeugen (einige Tage) vorgesehen. Wenn das Fahrzeug längere Zeit bedeckt werden muss, sollte die Abdeckung wöchentlich entfernt und auf Kondensation überprüft werden, um Lackschäden zu vermeiden. Bedecken Sie nur trockene Fahrzeuge.

- Verwenden Sie die Abdeckung niemals längere Zeit auf überlackierten oder neu lackierten Fahrzeugen. Dadurch werden Farbveränderungen verhindert.
- Um Verfärbungen zu vermeiden, sollten folierte Fahrzeuge nicht bedeckt werden.
- Verwenden Sie die Abdeckung nicht längere Zeit auf Cabriolets mit Stoffverdeck. Dadurch wird Schimmelbildung verhindert.
- Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
- Befestigen Sie die Abdeckung unter Ihrem Fahrzeug mit den beiliegenden Gurten.
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht bei starkem Wind.
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht, nachdem der Fahrzeuglack gewachst wurde.
- Halten Sie das Produkt von heißen Flächen, übermäßiger Hitze und offenen Flammen fern.
- Verstauen Sie die Autoabdeckung nur in trockenem Zustand in der Aufbewahrungstasche.
- Verwenden Sie die Autoabdeckung nicht mehr, wenn sie beschädigt ist!
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht auf öffentlichen Straßen oder auf Parkplätzen. Die Autokennzeichen von Fahrzeugen, die auf öffentlichen Straßen oder in Parkhäusern abgestellt werden, müssen sichtbar sein.
- Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit den Warnhinweisen aus.
- Bewahren Sie diese Warnhinweise zusammen mit dem Produkt auf.
- Lagern Sie die Autoabdeckung dunkel und trocken.
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern.

## ● Befestigen

1. Nehmen Sie die Abdeckung aus der Aufbewahrungstasche.
2. Achten Sie darauf, welche Seite für die Vorderseite des Fahrzeugs bestimmt ist!
  - Die Vorderseite ist mit einem angenähten Etikett mit dem Wort „FRONT“ gekennzeichnet.
3. Öffnen Sie die Schnappverschlüsse an den Gurten.
4. Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
5. Befestigen Sie die Fahrzeugabdeckung vorne am Fahrzeug mithilfe des eingenähten Gummistreifens.
6. Ziehen Sie die Autoabdeckung über das Fahrzeug (Abb. 1)
  - **Achtung:** Wenn Ihr Fahrzeug eine Stabantenne am Heck hat, schrauben Sie diese bitte ab. Bitte schieben Sie Teleskopantennen nach unten.  
Bitte schieben Sie alle Antennen im vorderen Dachbereich vorsichtig nach unten und legen Sie sie parallel zum Dach. Achten Sie darauf, die Antenne oder den Lack nicht zu beschädigen!
7. Befestigen Sie nun die Fahrzeugabdeckung am Heck des Fahrzeugs mithilfe des eingenähten Gummistreifens.
8. Befestigen Sie dann die Gurte an der Vorder- und Rückseite Ihres Autos. Führen Sie dazu die Gurte von vorne nach hinten unter Ihr Auto und befestigen Sie sie mit den Schnappverschlüssen. (Abb. 2.1 (vorne) und 2.2 (hinten)). Ziehen Sie zum Schluss die Gurte (Abb. 3.1 (vorne) und 3.2 (hinten)) fest.



## ● Entfernen

- Führen Sie zum Entfernen der Abdeckung die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

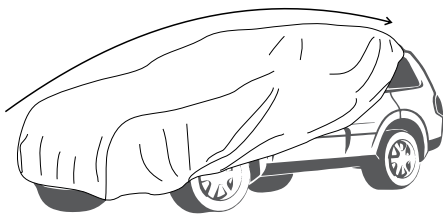


Abb. 1

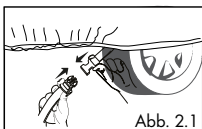


Abb. 2.1

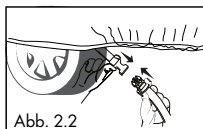


Abb. 2.2

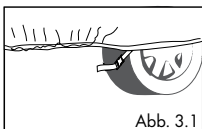


Abb. 3.1

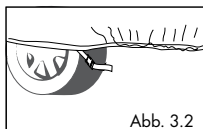


Abb. 3.2

## ● Wartung

Bitte reinigen Sie die Fahrzeugabdeckung bei Bedarf mit lauwarmem Wasser von Hand. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um Schäden an der Beschichtung zu vermeiden.

Bewahren Sie die Abdeckung an einem trockenen, gut belüfteten und kühlen Ort auf.



Handwäsche, kalt.



Nicht bleichen.



Nicht im Trommelrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 450985\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

|  |      |    |
|--|------|----|
| <b>Liste des pictogrammes utilisés</b> ..... | Page | 13 |
| <b>Introduction</b> .....                    | Page | 13 |
| Utilisation prévue .....                     | Page | 13 |
| Contenu de la livraison .....                | Page | 14 |
| Caractéristiques techniques .....            | Page | 14 |
| <b>Avertissements</b> .....                  | Page | 14 |
| <b>Montage</b> .....                         | Page | 16 |
| <b>Démontage</b> .....                       | Page | 17 |
| <b>Entretien</b> .....                       | Page | 18 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                   | Page | 18 |
| <b>Garantie</b> .....                        | Page | 19 |
| Faire valoir sa garantie .....               | Page | 20 |
| Service après-vente .....                    | Page | 20 |

**Important ! Avant d'utiliser ce produit, veuillez respecter les instructions et conseils suivants :**

## Liste des pictogrammes utilisés



Lisez le manuel d'utilisation

## **BÂCHE DE PROTECTION POUR VÉHICULE**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● **Utilisation prévue**

Ce produit est destiné à recouvrir les voitures. N'utilisez le produit que pour la protection prévue sur les voitures et est destiné à un usage privé. Il ne convient pas à un usage commercial.

Le produit est fabriqué en polyester hydrofuge qui protège la peinture et votre voiture du gel, de la neige et de la saleté (résine d'arbre, fleurs, fientes d'oiseaux...).

La housse se range facilement dans le sac de rangement fourni.

## ● Contenu de la livraison

- 1 × bâche de protection pour véhicule
- 2 × sangles de fixation
- 1 × sac de rangement
- 1 × manuel d'utilisation

## ● Caractéristiques techniques

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| Taille M (L × l × H) :   | env. 432 × 165 × 120 cm |
| Taille L (L × l × H) :   | env. 480 × 175 × 126 cm |
| Taille XL (L × l × H) :  | env. 534 × 178 × 132 cm |
| Taille SUV (L × W × H) : | env. 465 × 177 × 144 cm |



### **Avertissements**

- Avant d'utiliser la housse, éliminez la saleté et les particules de poussière de votre véhicule afin d'éviter des rayures causées par le frottement !
- Lorsque vous utilisez la housse, veillez à ce que les clips des sangles n'endommagent pas la peinture.
- Ne couvrez pas votre véhicule lorsqu'il est mouillé. Ceci permet d'éviter que la housse ne gèle sur la peinture !
- La housse est destinée à couvrir les véhicules à court terme (quelques jours). Dans le cas d'une couverture pendant une longue période, il convient de la retirer chaque semaine et de vérifier qu'il n'y a pas de condensation afin d'éviter d'endommager la peinture. Couvrez uniquement des véhicules secs.

- Ne jamais utiliser la housse pendant de longues périodes sur des véhicules repeints. Cela permet d'éviter à la peinture de changer en raison de la condensation.
- Pour éviter toute décoloration, ne couvrez pas les véhicules emballés dans du papier aluminisé.
- N'utilisez pas la housse pendant de longues périodes sur des cabriolets à toit en tissu. Ceci pour éviter la formation de moisissures.
- Repliez les rétroviseurs si possible.
- Fixez la housse sous votre véhicule en utilisant les sangles mises à disposition.
- N'utilisez pas la housse de voiture lorsqu'il y a des vents violents.
- N'utilisez pas cette housse de voiture après que la peinture du véhicule a été cirée.
- Tenir le produit à l'écart des surfaces chaudes, d'une chaleur excessive et des flammes nues.
- Ne rangez la housse de voiture que dans son sac de rangement, lorsqu'elle est sèche.
- N'utilisez plus les housses endommagées !
- N'utilisez pas cette housse de voiture sur la voie publique ou dans les parking. Les plaques d'immatriculation des véhicules garés sur la voie publique ou dans les parkings doivent être visibles.
- Si vous transmettez le produit à des tiers, veuillez également leur transmettre ce mode d'emploi, y compris les avertissements.
- Conservez ces avertissements avec le produit.
- Rangez la housse de voiture dans des conditions sombres et sèches.
- **ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !** Tenir le produit à l'écart du feu.



## ● Montage

1. Sortez la housse de son sac de rangement.
2. Assurez-vous de bien savoir quelle partie doit être placée à l'avant du véhicule !
  - Vous pouvez identifier l'avant grâce à l'étiquette cousue portant le mot « FRONT ».
3. Ouvrez les fermetures à clic sur les sangles.
4. Repliez les rétroviseurs si possible.
5. Fixez la housse de voiture à l'avant de votre véhicule à l'aide de la bande de caoutchouc cousue.
6. Tirez la housse sur le véhicule (Fig. 1).
  - **Attention :** si votre véhicule est équipé d'une antenne à l'arrière, veuillez la dévisser. Rétractez les antennes télescopiques. Abaissez avec précaution les antennes situées dans la partie avant du toit et posez-les parallèlement au toit. Veillez à ne pas endommager l'antenne ou la peinture !
7. Fixez maintenant la housse de voiture à l'arrière de votre véhicule à l'aide de la bande de caoutchouc cousue.
8. Fixez ensuite les sangles à l'avant et à l'arrière de votre voiture. Pour ce faire, guidez les sangles de l'avant vers l'arrière sous votre voiture et fixez-les à l'aide des attaches à cliquet. (Fig. 2.1 (avant) et 2.2 (arrière)). Enfin, serrez les sangles (Fig. 3.1 (avant) et 3.2 (arrière)).

## ● Démontage

- Pour retirer la housse de voiture, veuillez suivre la procédure dans l'ordre inverse.

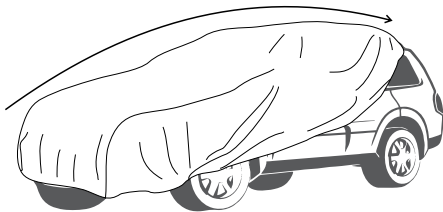


Fig. 1

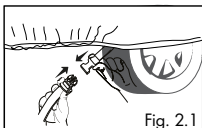


Fig. 2.1

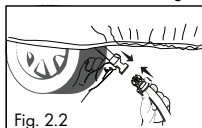


Fig. 2.2

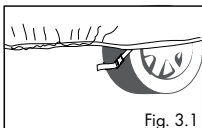


Fig. 3.1

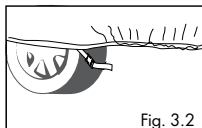


Fig. 3.2

## ● Entretien

Veillez nettoyer la housse de voiture à la main avec de l'eau tiède si nécessaire. Pour éviter d'endommager le revêtement, n'utilisez pas de produits de nettoyage.

Conservez la housse de voiture dans un endroit sec, bien ventilé et frais.



Laver à la main, à froid.



Ne pas blanchir.



Ne pas sécher au sèche-linge.



Ne pas repasser.



Ne pas nettoyer à sec.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 450985\_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH** Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

|  |        |    |
|--|--------|----|
| <b>Elenco dei simboli utilizzati</b> ..... | Pagina | 22 |
| <b>Introduzione</b> .....                  | Pagina | 22 |
| Destinazione d'uso .....                   | Pagina | 22 |
| Contenuto dell'imballaggio .....           | Pagina | 23 |
| Specifiche tecniche .....                  | Pagina | 23 |
| <b>Avvertenze</b> .....                    | Pagina | 23 |
| <b>Installazione</b> .....                 | Pagina | 25 |
| <b>Rimozione</b> .....                     | Pagina | 26 |
| <b>Manutenzione</b> .....                  | Pagina | 27 |
| <b>Smaltimento</b> .....                   | Pagina | 27 |
| <b>Garanzia</b> .....                      | Pagina | 28 |
| Gestione dei casi in garanzia .....        | Pagina | 29 |
| Assistenza .....                           | Pagina | 29 |

**Importante! Prima di usare il prodotto, leggere le istruzioni e le avvertenze riportate di seguito.**

## **Elenco dei simboli utilizzati**



Leggere il manuale di istruzioni.

## **TELO COPRIAUTO**

### **● Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### **● Destinazione d'uso**

Questo prodotto è un telo di copertura per automobili. Il prodotto deve essere usato esclusivamente per la protezione di automobili. È destinato al solo uso privato e non deve essere usato in ambito commerciale. Il prodotto è fabbricato in poliestere idrorepellente che protegge la carrozzeria e l'automobile da gelo, neve e sporcizia (come resina di alberi, fiori, escrementi di uccelli). Il telo copriauto può essere riposto facilmente nella custodia inclusa.

## ● Contenuto dell'imballaggio

- 1 × telo copriauto
- 2 × cinghie di fissaggio
- 1 × custodia
- 1 × manuale di istruzioni

## ● Specifiche tecniche

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Taglia M (L × I × H):   | circa 432 × 165 × 120 cm |
| Taglia L (L × I × H):   | circa 480 × 175 × 126 cm |
| Taglia XL (L × I × H):  | circa 534 × 178 × 132 cm |
| Taglia SUV (L × I × H): | circa 465 × 177 × 144 cm |



### **Avvertenze**

- Prima di usare il telo, rimuovere sporcizia e particelle di polvere dal veicolo per evitare graffi causati dalla frizione.
- Durante l'uso del telo, assicurarsi che le fibbie delle cinghie non danneggino la carrozzeria.
- Non coprire il veicolo quando è bagnato per evitare che il telo si attacchi alla carrozzeria.
- Il telo è progettato per la copertura a breve termine di veicoli (qualche giorno). Se il veicolo rimane fermo a lungo, rimuovere il telo settimanalmente e controllare che non sia presente condensa per evitare danni alla carrozzeria. Coprire esclusivamente veicoli asciutti.



- Non usare il telo per lunghi periodi su veicoli sovraverniciati o riverniciati per evitare il cambiamento di colore causato dalla condensa.
- Per evitare scolorimenti, non coprire veicoli rivestiti con pellicole.
- Non usare il telo per lunghi periodi su decappottabili con tettuccio in tessuto per evitare la formazione di muffa.
- Se possibile, ripiegare gli specchietti laterali.
- Fissare il telo sotto il veicolo usando le cinghie incluse.
- Non usare il telo copriauto in presenza di forte vento.
- Non usare il telo copriauto dopo aver lucidato la carrozzeria.
- Conservare il prodotto lontano da fonti di calore, temperature elevate e fiamme libere.
- Assicurarsi che il telo copriauto sia asciutto prima di riporlo nella custodia.
- Non usare il telo copriauto se è danneggiato.
- Non usare il telo copriauto su strade o parcheggi pubblici. La targa dei veicoli parcheggiati su strade o parcheggi pubblici deve essere visibile.
- In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare anche questo manuale e le avvertenze di sicurezza.
- Conservare le avvertenze di sicurezza insieme al prodotto.
- Conservare il telo copriauto in un luogo asciutto e buio.
- **ATTENZIONE! RISCHIO DI INCENDIO!** Tenere il prodotto lontano da fiamme.

## ● Installazione

1. Estrarre il telo copriauto dalla custodia.
2. Identificare il lato che coprirà la parte anteriore del veicolo.
  - Fare riferimento all'etichetta cucita sul telo che riporta la parola "FRONT".
3. Aprire le fibbie delle cinghie.
4. Se possibile, ripiegare gli specchietti laterali.
5. Fissare il telo sulla parte anteriore del veicolo usando la striscia in gomma cucita sul telo.
6. Tirare il telo copriauto sopra il veicolo (Fig. 1).
  - **Attenzione!** Se il veicolo è dotato di un'antenna sul retro, svitarla. Abbassare le antenne telescopiche.  
Se sull'area anteriore del tetto è presente un'antenna, piegarla parallelamente al tetto. Prestare attenzione a non danneggiare l'antenna o la carrozzeria.
7. Quindi fissare il telo sulla parte posteriore del veicolo usando la striscia in gomma cucita sul telo.
8. Allacciare le cinghie sulla parte anteriore e sulla parte posteriore dell'automobile. Guidare le cinghie sotto il veicolo e chiuderle con le cinghie, come indicato in Fig. 2.1 (parte anteriore) e Fig. 2.2 (parte posteriore). Infine tirare le cinghie come indicato in Fig. 3.1 (parte anteriore) e Fig. 3.2 (parte posteriore).

## ● **Rimozione**

- Per rimuovere il telo copriauto, seguire la procedura di installazione in ordine inverso.

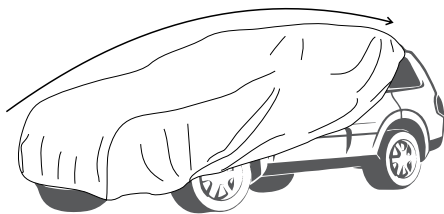


Fig. 1

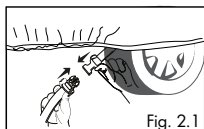


Fig. 2.1

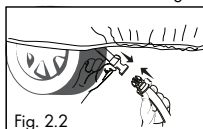


Fig. 2.2

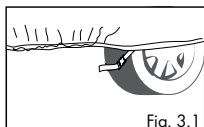


Fig. 3.1

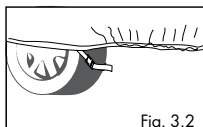


Fig. 3.2

## ● Manutenzione

Pulire il telo copriauto a mano con acqua tiepida. Per evitare di danneggiare il rivestimento, non usare detersivi.

Conservare il telo copriauto in un luogo asciutto, fresco e ben ventilato.



Lavare a mano in acqua fredda.



Non candeggiare.



Non asciugare in asciugatrice.



Non stirare.



Non lavare a secco.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 450985\_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

IT

### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

CH

### **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)